



Mediji i informiranje

Sud Europske unije  
**PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 24/17**  
U Luxembourg 7. ožujka 2017.

Presuda u predmetu C-638/16 PPU  
X i X/État belge

**Države članice nisu dužne na temelju prava Unije izdati humanitarnu vizu osobama koje žele doći na njihovo državno područje u namjeri da zatraže azil, ali ostaju slobodne to učiniti na temelju svojeg nacionalnog prava**

*Pravo Unije utvrđuje isključivo postupke i uvjete za izdavanje viza za tranzit kroz državno područje država članica ili za planirani boravak na tom području koji ne prelazi 90 dana*

Sirijski par i njihovo troje malodobne djece koji žive u Alepu (Sirija) 12. listopada 2016. podnijeli su zahtjeve za humanitarne vize pri belgijskom veleposlanstvu u Beirutu (Libanon), a sljedeći dan vratili su se u Siriju. Svrha zahtjeva bila je dobivanje viza s ograničenom područnom valjanošću na temelju Zakonika Unije o vizama<sup>1</sup>, kako bi mogli napustiti opkoljeni grad Alep s ciljem podnošenja zahtjeva za azil u Belgiji. Jedan od članova obitelji izjavio je, među ostalim, da ga je otela naoružana skupina i da je bio pretučen i mučen, prije nego što je konačno pušten uz plaćanje otkupnine. Osobito ističu činjenicu da se sigurnosna situacija u Siriji općenito pogoršava, prije svega u Alepu, kao i to da su zbog pravoslavne vjeroispovijesti izloženi opasnosti od progona na temelju svojeg vjerskog uvjerenja.

Office des étrangers (Ured za strance, Belgija) 18. listopada 2016. odbio je te zahtjeve. Ocijenio je da je predmetna sirijska obitelj, zatraživši vizu s ograničenom područnom valjanošću radi podnošenja zahtjeva za azil u Belgiji, očito namjeravala boraviti u toj državi članici više od 90 dana, što je protivno Zakoniku Unije o vizama. Nadalje, Ured naglašava da bi izdavanje ulazne vize toj obitelji kako bi mogla podnijeti zahtjev za azil u Belgiji značilo omogućiti joj da takav zahtjev podnese pri diplomatskom predstavništvu.

Sirijska obitelj osporava odluku o odbijanju vize pred Conseilom du contentieux des étrangers (Vijeće za sporove u vezi sa strancima, Belgija). Tvrdi da Povelja Europske unije o temeljnim pravima i Europska konvencija za zaštitu ljudskih prava (EKLJP) predviđaju pozitivnu obvezu država članica da jamče pravo na azil. Navode da je priznavanje međunarodne zaštite jedini način za izbjegavanje rizika povrede zabrane mučenja i nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kazni<sup>2</sup>. U tim okolnostima, Conseil du contentieux des étrangers (Vijeće za sporove u vezi sa strancima) hitno je odlučio postaviti pitanje Sudu. On navodi, među ostalim, da Zakonik o vizama propisuje, uz ostalo, da se viza izdaje ako konkretna država članica „smatra” da je to potrebno radi poštovanja međunarodnih obveza i pita se o opsegu margine prosudbe koju u tom kontekstu imaju države članice.

U svojoj današnjoj presudi Sud najprije ističe da je Zakonik o vizama donesen na temelju odredbe Ugovora o EZ-u<sup>3</sup> u skladu s kojom Vijeće Europske unije usvaja mjere koje se odnose na vize za planirani boravak koji nije duži od tri mjeseca. Slijedom toga, Zakonik o vizama utvrđuje postupke i uvjete za izdavanje viza za tranzit kroz državno područje država članica ili za planirani boravak na tom području koji ne prelazi 90 dana tijekom bilo kojeg razdoblja od 180 dana. Međutim, sirijska

<sup>1</sup> Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (SL 2009., L 243, str. 1. i ispravak u SL 2013., L 154, str. 10.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 1., svezak 12., str. 8.), kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 610/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. (SL 2013., L 182, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 12., str. 285.).

<sup>2</sup> Čl. 3. EKLJP-a i čl. 4. Povelje.

<sup>3</sup> Članak 62. stavak 2. točka (a) i točka (b) podtočka ii. Ugovora o EZ-u (koji je postao čl. 77. UFEU-a).

obitelj podnijela je zahtjeve za vize iz humanitarnih razloga u namjeri da zatraži azil u Belgiji i stoga dozvolu boravka čiji rok valjanosti nije ograničen na 90 dana.

**Iz toga slijedi da, iako su ti zahtjevi formalno podneseni na temelju Zakonika o vizama, oni ne ulaze u njegovo područje primjene.**

Sud usto pojašnjava da zakonodavac Unije do danas nije donio nijedan akt koji se odnosi na izdavanje vize ili dozvole za dugotrajni boravak državljanima trećih zemalja iz humanitarnih razloga. **Stoga zahtjevi sirijske obitelji ulaze isključivo u područje primjene nacionalnog prava.**

Slijedom toga, s obzirom na to da situacija o kojoj je riječ nije uređena pravom Unije, na nju se ne primjenjuju odredbe Povelje.

Sud još pojašnjava da situaciju sirijske obitelji ne obilježava postojanje sumnji u njezinu namjeru da napusti područje država članica prije isteka vize, nego zahtjev čiji se predmet razlikuje od predmeta vize za kratkotrajni boravak.

Sud smatra da bi omogućavanje državljanima trećih zemalja da podnesu zahtjeve za izdavanje vize čiji je cilj dobivanje međunarodne zaštite u državi članici koju odaberu ugrozilo opću strukturu sustava koji je Unija uspostavila za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu<sup>4</sup>.

Sud zaključuje da zahtjev za izdavanje vize s ograničenom područnom valjanošću koji je iz humanitarnih razloga podnio državljanin treće zemlje na temelju Zakonika o vizama pri predstavljanju države članice odredišta koje se nalazi na državnom području treće zemlje, u namjeri da podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu čim stigne u tu državu članicu i da slijedom toga u navedenoj državi članici boravi više od 90 dana tijekom razdoblja od 180 dana, ne ulazi u područje primjene navedenog zakonika, već, s obzirom na trenutačno stanje prava Unije, isključivo u područje primjene nacionalnog prava.

---

**NAPOMENA:** Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da, u okviru postupka koji se pred njima vodi, upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

---

*Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.*

*[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.*

*Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708*

*Snimke objave presude nalaze se na "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106*

---

<sup>4</sup> Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva (preinaka) (SL 2013., L 180, str. 31.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 15., str. 108.).